

TFM01 - Modulo 1 uscita

DESCRIZIONE

Il modulo indirizzato **TFM01** gestisce una uscita a relè con contatti liberi da potenziale o una linea controllata. Può essere utilizzato in abbinamento con le centrali Tecnofire serie TFA. Il modulo collegato al Loop è dotato di un separatore di linea che, in caso di guasto, isola il dispositivo dal Loop salvaguardando così il corretto funzionamento dei dispositivi collegati a monte e a valle. L'uscita può essere utilizzata per comandare tramite i contatti del proprio relè un utilizzatore oppure può essere utilizzata per pilotare dispositivi di allarme nella modalità uscita controllata. Le due modalità di utilizzo prevedono configurazioni di collegamento differenziate.

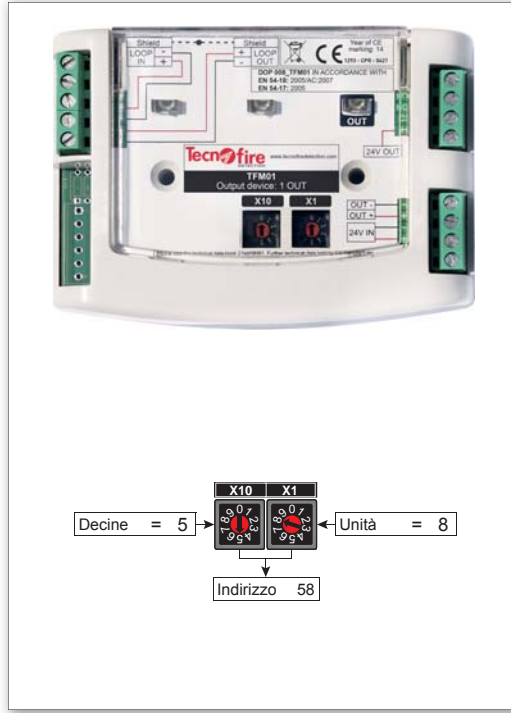
COLLEGAMENTO USCITA CONTROLLATA

Il collegamento in modalità uscita controllata prevede che la linea di collegamento deve essere terminata con una resistenza da 47K, collegata in parallelo all'alimentazione dell'ultimo dispositivo collegato alla linea (vedi figura). In parallelo ai morsetti di alimentazione è possibile collegare una o più sirene, ovviamente l'alimentazione esterna dev'essere dimensionata in base al carico previsto.

N.B. La polarità indicata sui morsetti 8 e 9 è riferita allo stato di allarme, nello stato di riposo la polarità effettiva dei morsetti è invertita.

INDIRIZZAMENTO

L'indirizzo di identificazione del modulo viene programmato tramite l'utilizzo di due selettori rotativi decimali posti sotto la cover di chiusura. I due selettori rotativi permettono di impostare singolarmente le due cifre che compongono l'indirizzo numerico del dispositivo. Ogni selettore è contraddistinto da un'etichetta che definisce la posizione della cifra da impostare: X10 per le decine e X1 per le unità.



DESCRIPTION

Le **TFM01** est une extension de sortie qui peut être raccordée aux centrales d'alarme incendie de la série TFA de Tecnofire. Le module dispose de 1 relais avec contact libre ou sortie contrôlée. La sortie permet de contrôler un dispositif électrique en utilisant le relais ou de contrôler des dispositifs d'alarme au moyen de la sortie contrôlée. Les deux types d'utilisation de la sortie nécessitent un câblage différent.

Le module est équipé d'un isolateur de boucle qui, en cas de panne, déconnecte le dispositif de la boucle de façon à préserver le bon fonctionnement des dispositifs raccordés en aval et en amont.

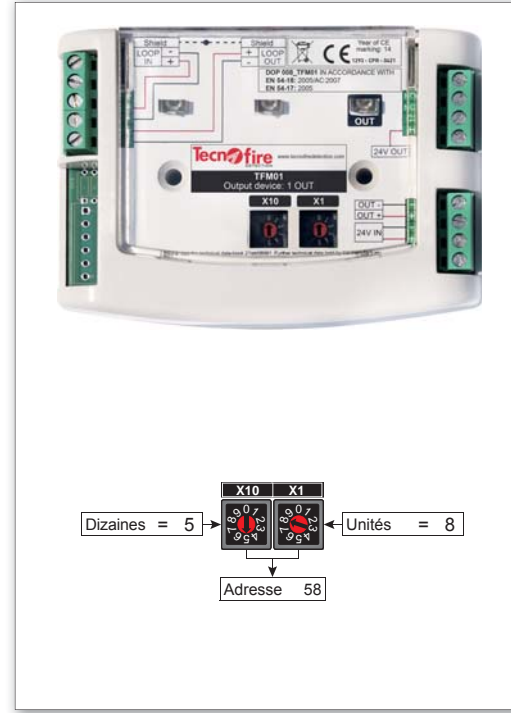
RACCORDAMENTO PAR SORTIE CONTROLLÉE

Le raccordement par sortie contrôlée prévoit que la boucle soit fermée par une résistance de 47K raccordée en parallèle à l'alimentation du dernier dispositif de la boucle (voir image). Il est possible de raccorder plusieurs sirènes en parallèle aux bornes de la source d'alimentation, à condition que la source d'alimentation externe soit dimensionnée pour la charge raccordée.

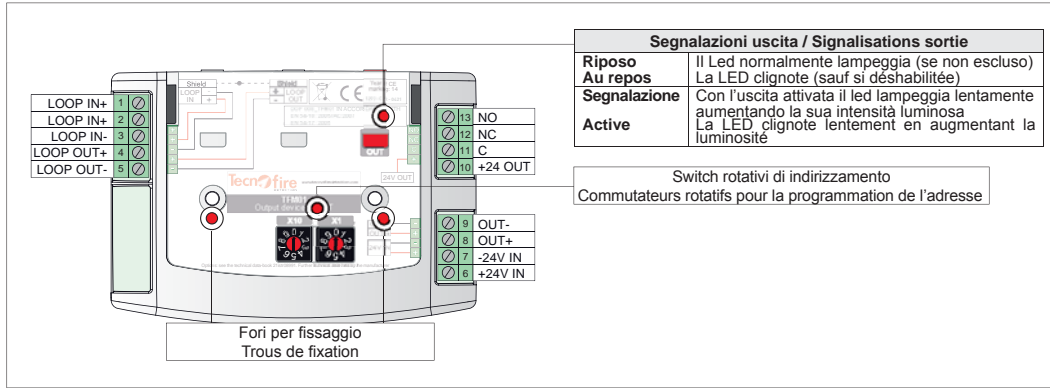
N.B. La polarité indiquée pour les bornes 8 et 9 se réfère à l'état d'alarme, au repos la polarité est inversée.

ADRESSE

Deux commutateurs rotatifs montés sous le couvercle du module permettent la programmation d'adresses à 2 chiffres. Chaque commutateur programme un des chiffres de l'adresse, X10 les dizaines et X1 les unités.



VISTA GENERALE / VUE D'ENSEMBLE

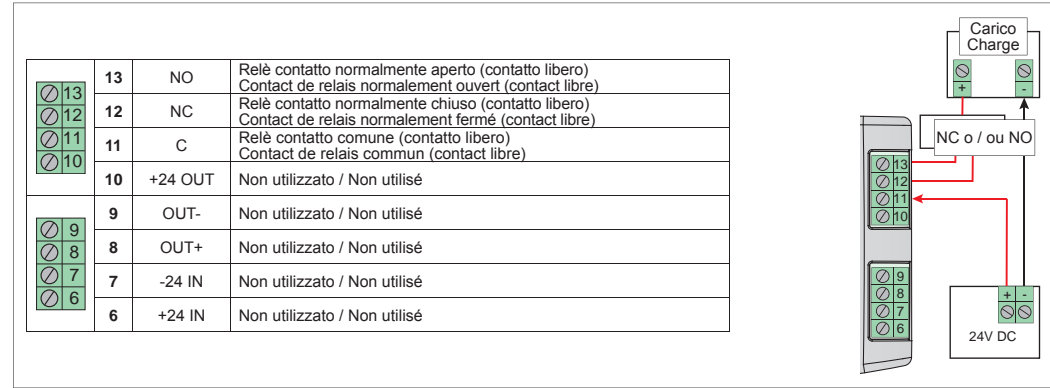


Segnalazioni uscita / Signalisations sortie	
Riposo / Au repos	Il Led normalmente lampeggia (se non escluso) / La LED clignote (sauf si désactivée)
Segnalazione	Con l'uscita attivata il led lampeggia lentamente aumentando la sua intensità luminosa / La LED clignote lentement en augmentant la luminosité
Active	

Switch rotativi di indirizzamento / Commutateurs rotatifs pour la programmation de l'adresse

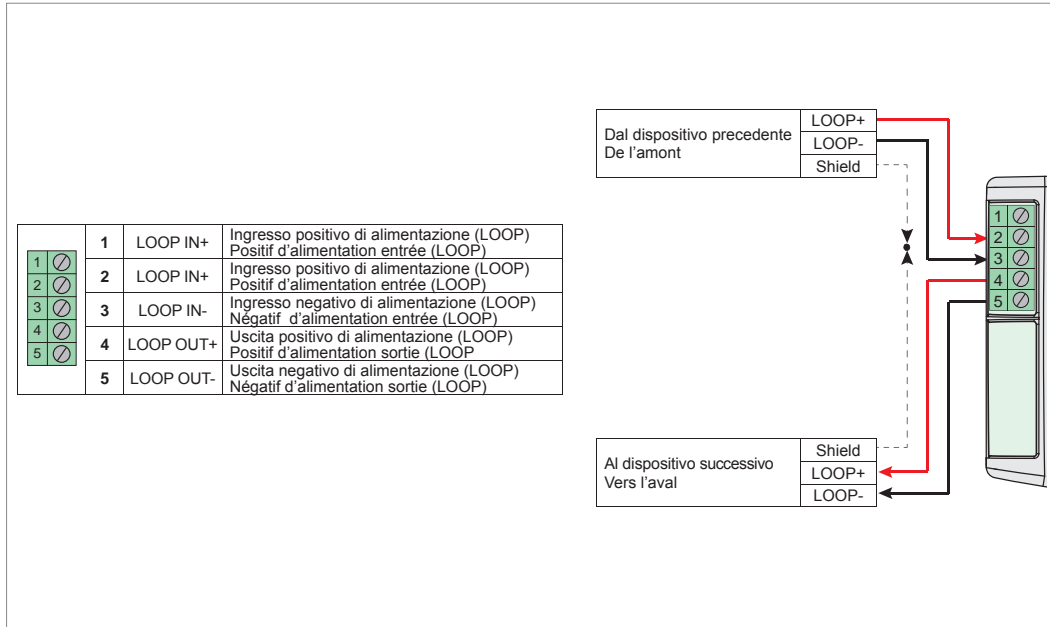
Fori per fissaggio / Trous de fixation

COLLEGAMENTO CONTATTO PULITO / RACCORDAMENTO PAR CONTACT LIBRE

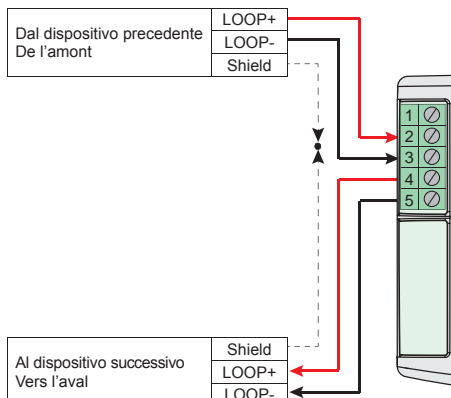


13	NO	Relè contatto normalmente aperto (contatto libero) / Contact de relais normalement ouvert (contact libre)
12	NC	Relè contatto normalmente chiuso (contatto libero) / Contact de relais normalement fermé (contact libre)
11	C	Relè contatto comune (contatto libero) / Contact de relais commun (contact libre)
10	+24 OUT	Non utilizzato / Non utilisé
9	OUT-	Non utilizzato / Non utilisé
8	OUT+	Non utilizzato / Non utilisé
7	-24 IN	Non utilizzato / Non utilisé
6	+24 IN	Non utilizzato / Non utilisé

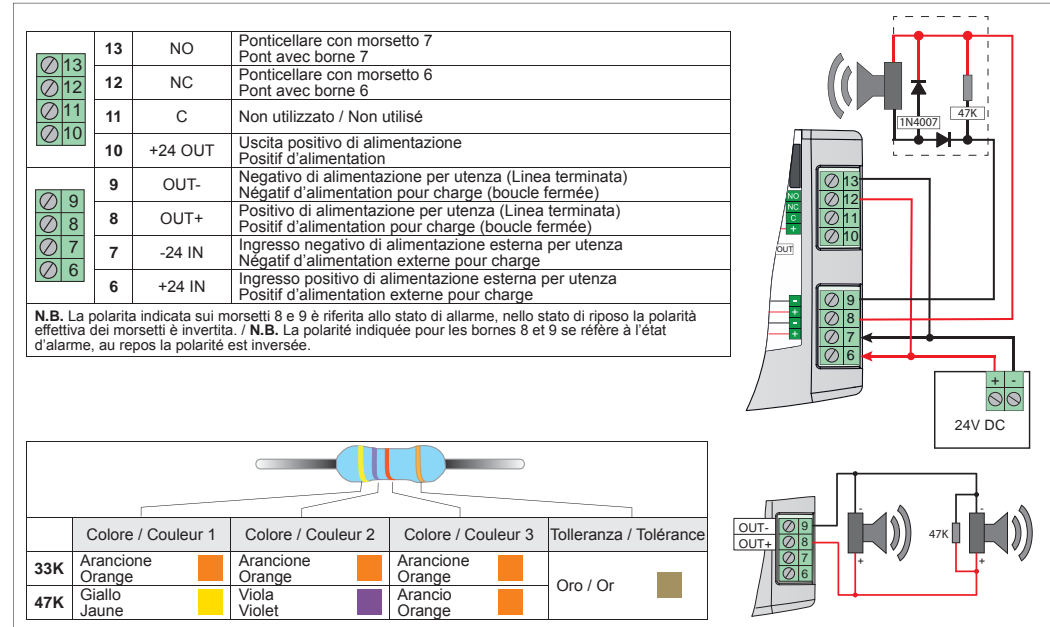
COLLEGAMENTO AL LOOP / RACCORDAMENTO A LA BOUCLE



1	LOOP IN+	Ingresso positivo di alimentazione (LOOP) / Positif d'alimentation entrée (LOOP)
2	LOOP IN+	Ingresso positivo di alimentazione (LOOP) / Positif d'alimentation entrée (LOOP)
3	LOOP IN-	Ingresso negativo di alimentazione (LOOP) / Négatif d'alimentation entrée (LOOP)
4	LOOP OUT+	Uscita positivo di alimentazione (LOOP) / Positif d'alimentation sortie (LOOP)
5	LOOP OUT-	Uscita negativo di alimentazione (LOOP) / Négatif d'alimentation sortie (LOOP)



COLLEGAMENTO USCITA CONTROLLATA / RACCORDAMENTO PAR SORTIE CONTROLLÉE



13	NO	Ponticellare con morsetto 7 / Pont avec borne 7
12	NC	Ponticellare con morsetto 6 / Pont avec borne 6
11	C	Non utilizzato / Non utilisé
10	+24 OUT	Uscita positivo di alimentazione / Positif d'alimentation
9	OUT-	Negativo di alimentazione per utenza (Linea terminata) / Négatif d'alimentation pour charge (boucle fermée)
8	OUT+	Positivo di alimentazione per utenza (Linea terminata) / Positif d'alimentation pour charge (boucle fermée)
7	-24 IN	Ingresso negativo di alimentazione esterna per utenza / Négatif d'alimentation externe pour charge
6	+24 IN	Ingresso positivo di alimentazione esterna per utenza / Positif d'alimentation externe pour charge

N.B. La polarità indicata sui morsetti 8 e 9 è riferita allo stato di allarme, nello stato di riposo la polarità effettiva dei morsetti è invertita. / **N.B.** La polarité indiquée pour les bornes 8 et 9 se réfère à l'état d'alarme, au repos la polarité est inversée.

	Colore / Couleur 1	Colore / Couleur 2	Colore / Couleur 3	Tolleranza / Tolérance
33K	Arancione / Orange	Arancione / Orange	Arancione / Orange	Oro / Or
47K	Giallo / Jaune	Viola / Violet	Arancio / Orange	

CARATTERISTICHE TECNICHE E FUNZIONI / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET FONCTIONS / TECHNICAL AND FUNCTIONAL SPECIFICATIONS / MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓK

CARATTERISTICHE GENERALI	CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES	GENERAL FEATURES	FŐ TULAJDONSÁGOK
Nome dispositivo	Modèle	Model	TFM01
Descrizione	Description	Description	Module with 1 relay output
Protocollo di comunicazione	Protocole de communication	Communication protocol	Fire-Speed
Indirizzamento (rotary switches)	Adresse (commutateurs rotatifs)	Address (rotary switches)	2
PROGRAMMAZIONI	PROGRAMMATION	PROGRAMMING	PROGRAMOZÁS
Frequenza di interrogazione	Fréquence d'interrogation	Interrogation frequency	Lekérdezési gyakoriság
LED segnalazione	Signalisation de LED	LED signaling	LED visszajelzés
Criteri di funzionamento	Modes de fonctionnement	Functioning modes	Működési módok
Tipo di uscita (contatto libero o controllata)	Type de sortie (contact libre ou contrôlée)	Output type (free contact or controlled)	Kimenet típusa (feszültségmentes vagy felügyelt)
Ritardo attivazione	Retard d'activation	Activation delay	Aktiválási késleltetés
Tempo attivazione	Temps d'activation	Activation time	Aktiválási idő
Attivazione (assoggettata a formula algebrica)	Activation (soumise à la formule)	Activation (subject to formula)	Aktiválás (formula szerint)
CARATTERISTICHE ELETTRICHE	CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES	ELECTRICAL SPECIFICATIONS	ELEKTRONIKAI TULAJDONSÁGOK
Alimentazione	Alimentation	Power supply	Tápellátás
Tensione nominale	Tension nominale	Rated voltage	Névleges feszültség
Tensione operativa	Tension d'alimentation	Operating voltage	Működési feszültség
Assorbimento in veglia (in assenza di trasmissione)	Consommation au repos (aucune transmission)	Consumption in stand-by (no transmission)	Fogyasztás készenléti állapotban
Assorbimento in allarme	Consommation en alarme	Consumption in alarm	Fogyasztás riasztáskor
Separatore di linea	Isolateur de boucle	Loop isolator	Hurok izolátor
Contatti relé (carico resistivo)	Contact de relais (charge résistive)	Relay contact (resistive load)	Relé érintkező (ellenállásos terhelés)
Alimentazione ausiliare out	Alimentation auxiliaire out	Out auxiliary power supply	Tápegység kiemenet
CARATTERISTICHE FISICHE	CARACTÉRISTIQUES PHYSIQUES	PHYSICAL SPECIFICATIONS	FIZIKAI TULAJDONSÁGOK
Temperatura di esercizio	Température de fonctionnement	Operating temperature	Működési hőmérséklet
Umidità relativa (in assenza di condensa)	Humidité relative (sans condensation)	Relative humidity (without condensation)	Relatív páratartalom
Grado di protezione	Indice de protection	Protection class	Védettségi szint
Contenitore	Boîtier	Casing	Burkolat
Ingombro (L x A x P)	Dimensions (L x H x P)	Dimensions (L x H x D)	Méreték (H x M x M)
Peso	Poids	Weight	Tömeg
CONFORMITÀ	CONFORMITÉ	CONFORMITY	MEGFELELŐSÉG
Norme	Normes	Standards	Szabványok
Certificato di omologazione	Numéro de certification	Certification number	Tanúsítvány
Anno di marcatura CE	Année du marquage CE	Year of CE marking	CE jelölés éve
Numero della dichiarazione di prestazione	Numéro de la déclaration de prestation	Number of declaration of performance	Teljesítménynyilatkozat száma

TFM01 - Addressable output module

DESCRIPTION

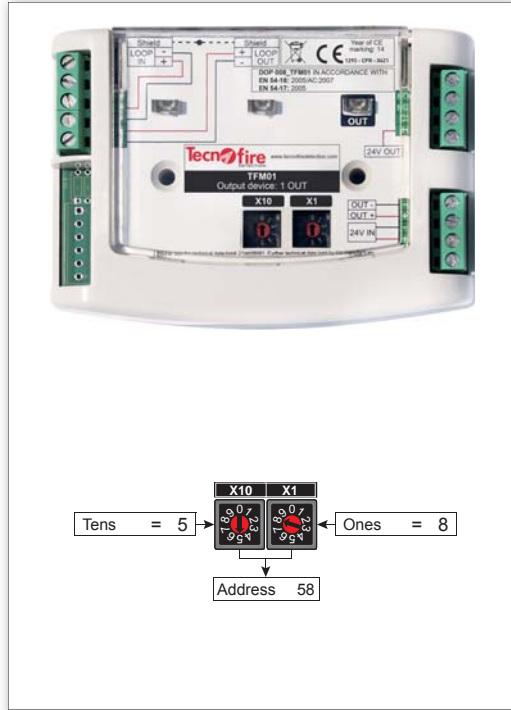
The TFM01 is an output expansion module which can be connected to the TFA series fire alarm panels from Tecnofire. The module provides 1 relay with free contact or controlled output. The output can be used to control an electrical device using the relay contacts, or to control alarm devices through the controlled output. The two types of use of the output require different wiring. The module is equipped with a loop isolator which, in case of failure, disconnects the device from the loop in order to safeguard the correct functioning of the devices connected downstream and upstream.

CONNECTION THROUGH CONTROLLED OUTPUT

The connection through controlled output requires that the loop is closed by a 47K resistance connected in parallel to the power supply of the last device of the loop (see figure). It is possible to connect several sirens in parallel to the power supply terminals, unless provided that the external power supply is dimensioned for the connected load. **N.B.** The polarity indicated for the terminals 8 and 9 refers to the alarm status, in stand by the polarity is reversed.

ADDRESS

Two rotary switches mounted under the cover of the module permit programming of 2-digits addresses. Each switch programs one of the digits the address is composed of, X10 the tens and X1 the ones.



TFM01 - Címezhető kimeneti modul

LEÍRÁS

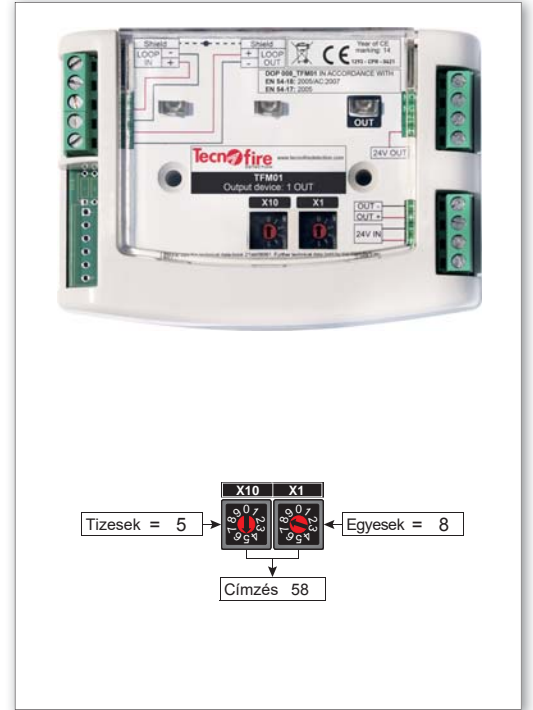
A TFM01 címezhető modul, mely TFA központokkal használható. A modul egy feszültségmentes vagy felügyelt kimenetet biztosít. A kimenet használható elektromos eszközök vezérlésére a relé érintkezőin keresztül, vagy riasztóberendezések vezérlésére felügyelt kimenet által. A két módszer különböző csatlakoztatást igényel. A modul hurok izolátorral van ellátva, amely meghibásodás esetén leválasztja az eszközt, ezáltal biztosítva az elé és utána csatlakoztatott eszközök helyes működését.

CSATLAKOZÁS FELÜGYELT KIMENETHEZ

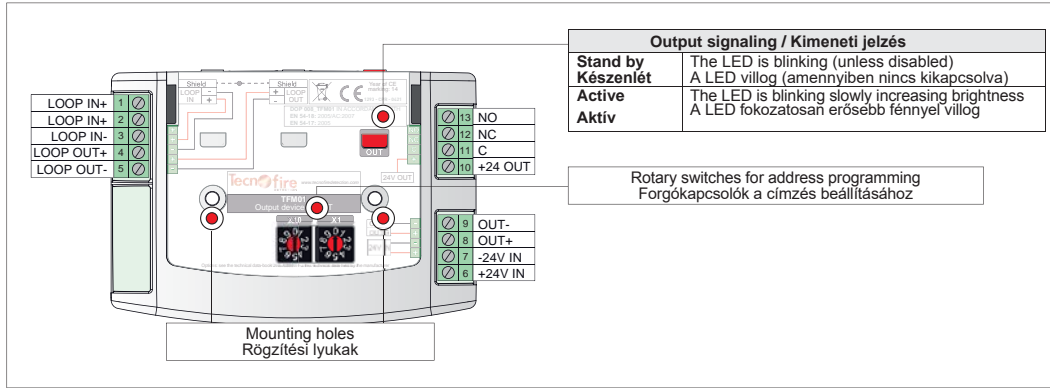
A felügyelt kimeneten keresztül való csatlakozás esetén, a hurokot egy 47K-os ellenállással kell lezárni, amelyet párhuzamosan kell kötni az utolsó eszköz tápellátásához (lásd az ábrát). Lehetséges több sziréna párhuzamosan történő csatlakoztatása, ha a tápellátás mérete a terhelésnek megfelelő. A 8. és 9. kapcsokon jelzett polaritás a riasztási állapotra utal, a többi állapotban a kapcsok tényleges polaritása megfordul.

CÍMZÉS

A modul címét a zárófedél alatt található két forgókapcsolóval lehet programozni. A két kapcsoló a cím két számjegyét programozza: X10 a tízeseket és X1 az egyeseket.



GENERAL VIEW / ÁLTALÁNOS NÉZET

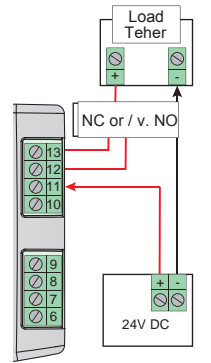


Output signaling / Kimeneti jelzés	
Stand by / Készenlét	The LED is blinking (unless disabled) A LED villog (amennyiben nincs kikapcsolva)
Active / Aktív	The LED is blinking slowly increasing brightness A LED fokozatosan erősebb fényrel villog

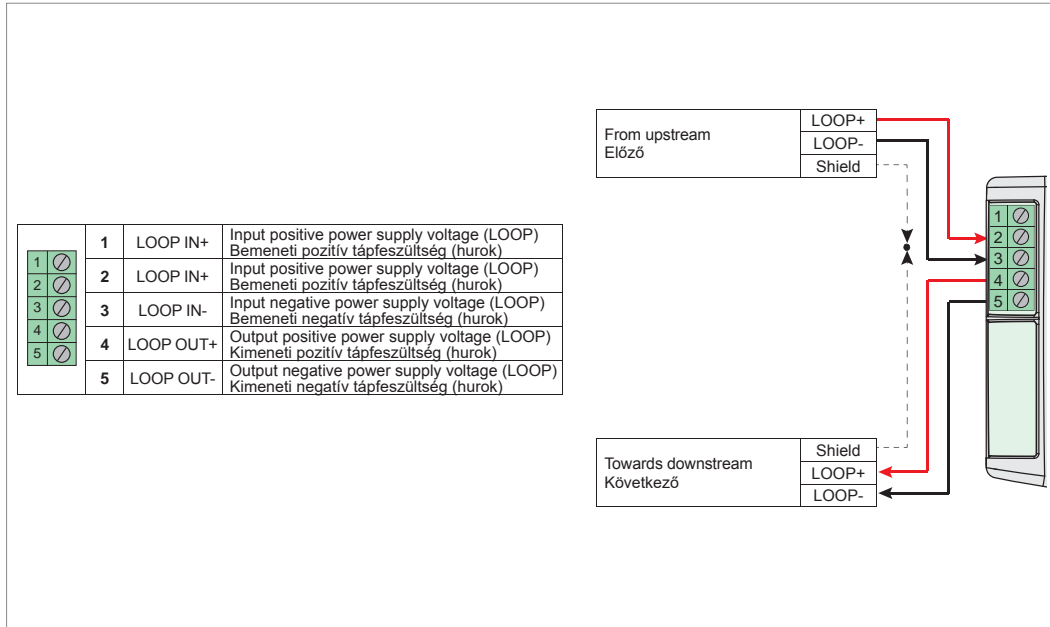
Rotary switches for address programming
Forgókapcsolók a címzés beállításához

CONNECTION THROUGH FREE CONTACT / CSATLAKOZÁS FESZÜLTÉGMENTES KIMENETHEZ

13	NO	Normally open relay contact (free contact) Álaphelyzetben nyitott relé csatlakozás (feszültségmentes)
12	NC	Normally closed relay contact (free contact) Álaphelyzetben zárt relé csatlakozás (feszültségmentes)
11	C	Common relay contact (free contact) Közös relé csatlakozás (feszültségmentes)
10	+24 OUT	Not used / Nem használt
9	OUT-	Not used / Nem használt
8	OUT+	Not used / Nem használt
7	-24 IN	Not used / Nem használt
6	+24 IN	Not used / Nem használt



CONNECTION TO LOOP / HUOKHOZ CSATLAKOZÁS

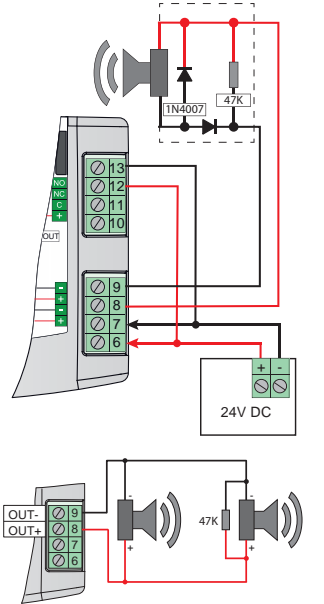


1	LOOP IN+	Input positive power supply voltage (LOOP) Bemeneti pozitív tápfeszültség (hurok)
2	LOOP IN+	Input positive power supply voltage (LOOP) Bemeneti pozitív tápfeszültség (hurok)
3	LOOP IN-	Input negative power supply voltage (LOOP) Bemeneti negatív tápfeszültség (hurok)
4	LOOP OUT+	Output positive power supply voltage (LOOP) Kimeneti pozitív tápfeszültség (hurok)
5	LOOP OUT-	Output negative power supply voltage (LOOP) Kimeneti negatív tápfeszültség (hurok)

CONNECTION THROUGH CONTROLLED OUTPUT / CSATLAKOZÁS FELÜGYELT KIMENETHEZ

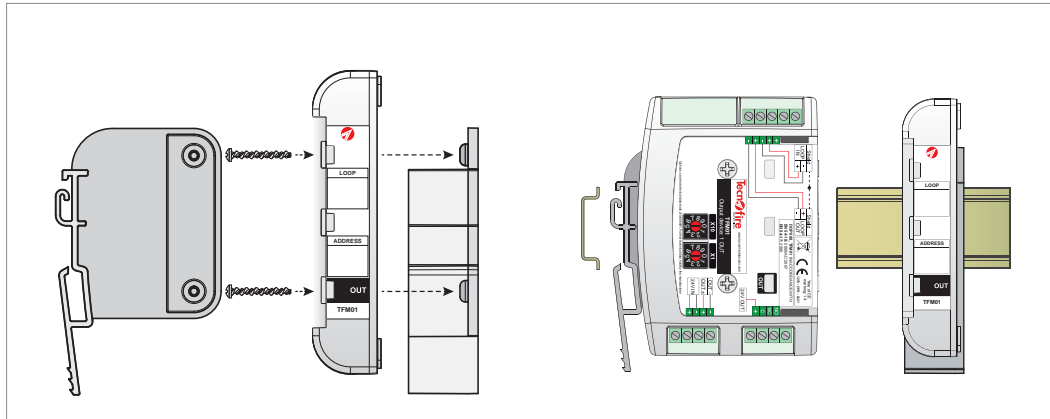
13	NO	Bridge with terminal 7 Rövidzár a 7-es csatlakozóval
12	NC	Bridge with terminal 6 Rövidzár a 6-os csatlakozóval
11	C	Not used / Nem használt
10	+24 OUT	Positive power supply voltage Pozitív tápfeszültség
9	OUT-	Negative power supply voltage for load (loop closed) Kimeneti negatív tápfeszültség (zárt hurok)
8	OUT+	Input negative voltage external power supply for load Kimeneti pozitív tápfeszültség
7	-24 IN	Input negative voltage external power supply for load Bemeneti negatív tápfeszültség
6	+24 IN	Input positive voltage external power supply for load Bemeneti pozitív tápfeszültség

N.B. The polarity indicated for the terminals 8 and 9 refers to the alarm status, in stand by the polarity is reversed. / A 8. és 9. kapcsokra jelzett polaritás a riasztási állapotára utal, a készenléti polaritás megfordul.



	Color / Szín 1	Color / Szín 2	Color / Szín 3	Tolerance / Tolerancia
33K	Orange / Narancs	Orange / Narancs	Orange / Narancs	Gold / Arany
47K	Yellow / Citrom	Violet / Lila	Orange / Narancs	

ACCESSORIO TFDIN / RAIL TFDIN / TFDIN RAIL / TDIN SÍN



ACCESSORIO TFBOX-M / BOÏTE TFBOX-M / TFBOX-M BOX / TFBOX-M

